

It-traduzzjoni ta' din il-paġna giet iġġenerata minn traduzzjoni awtomatika [Link].

It-traduzzjonijiet awtomatiċi jista' jkun fihom żbalji li potenzjalment inaqqsu ċ-ċarezza u l-preċiżjoni; l-Ombudsman ma jaċċetta l-ebda responsabbiltà għal kwalunkwe diskrepanza. Għall-aktar informazzjoni affidabbli u ċertezza legali, jekk jogħġbok irreferi għall-verżjoni tas-sors fuq Ingliż annessa hawn fuq. Għal aktar informazzjoni, jekk jogħġbok ikkonsulta l-politika tagħna dwar il-lingwa u t-traduzzjoni [Link].

Deċiżjoni fil-każ 1282/2018/EWM dwar ir-rifjut tal-Kummissjoni Ewropea li tagħti aċċess pubbliku għal messagg mingħand uffiċjal tal-Kummissjoni Ewropea lil uffiċjal tar-Renju Unit dwar l-abbozz ta' Rakkomandazzjoni tal-Kunsill tal-Ewropa dwar ir-rwoli u r-responsabbiltajiet tal-intermedji tal-internet

Deċiżjoni

Każ 1282/2018/EWM - Miftuħa fil- 18/07/2018 - Deċiżjoni fil- 19/09/2018 - Instituzzjoni konċernata Il-Kummissjoni Ewropea (Ma nstabet l-ebda amministrazzjoni ħażina) |

Il-każ kien jikkonċerna l-mod kif il-Kummissjoni Ewropea ttrattat talba għal aċċess għal dokumenti relatati mal-abbozz ta' Rakkomandazzjoni tal-Kunsill tal-Ewropa dwar ir-rwoli u r-responsabbiltajiet ta' intermedjarji tal-internet, bħal pereżempju hosts ta' servizzi bbażati fuq l-internet, magni tat-tiftix u pjattaformi ta' bejgħ.

Il-Kummissjoni tat aċċess sħiħ għal xi dokumenti, tat aċċess parzjali għal dokumenti oħra u rrifjutat li tagħti aċċess għal ċerti dokumenti oħra. B'mod partikolari, il-Kummissjoni rrifjutat li tagħti aċċess għal messagg mingħand uffiċjal tal-Kummissjoni Ewropea lis-segretarjat tal-Alleanza Globali WeProtect fil-Home Office tar-Renju Unit. Il-Kummissjoni argumentat li l-iżvelar tiegħu jikkomprometti l-protezzjoni tal-interess pubbliku fir-rigward tar-relazzjonijiet internazzjonali u s-sigurtà pubblika. L-ilmentatur ikkontesta d-deċiżjoni tal-Kummissjoni, parzjalment abbażi tal-preżenza ta' kumpaniji privati fuq il-Bord ta' WeProtect. Huwa sostna li f'ċirkostanzi bħal dawn, il-messagg ma jistax jitqies li jimmina r-relazzjonijiet internazzjonali.

L-Ombudsman ma sabet l-ebda amministrazzjoni ħażina mill-Kummissjoni meta rrifjutat li tagħti aċċess għal dan id-dokument partikolari u għalqet il-każ.

Il-fatti li wasslu għall-ilment



1. Il-Kunsill tal-Ewropa “Rakkomandazzjoni dwar ir-rwoli u r-responsabbiltajiet tal-intermedjarji tal-internet” [1] (ir-“Rakkomandazzjoni”) jistieden lill-Istati, inklużi l-Istati Membri kollha tal-UE, biex isegwu għadd ta’ linji gwida fir-relazzjonijiet tagħhom mal-intermedjarji tal-internet, bħall-ospiti ta’ servizzi bbażati fuq il-web, magni tat-tiftix u pjattaformi ta’ bejgħ. [2] Dan jinkludi rakkomandazzjonijiet fir-rigward tad-detezzjoni u t-tneħħija ta’ kontenut illegali, bħall-propaganda terroristika u l-abbuż sesswali tat-tfal. Dan jinkludi wkoll il-proċeduri li għandhom jiġu segwiti biex tiġi żgurata l-konformità mad-drittijiet tal-bniedem.
2. Mill-ilment jidher li l-Kummissjoni Ewropea, f’hidma mal-Istati Membri tal-UE, kienet involuta mill-qrib fil-ħidma relatata mar-Rakkomandazzjoni tal-Kunsill tal-Ewropa. F’dan il-kuntest, l-ilmentatur talab lill-Kummissjoni Ewropea biex tagħtih aċċess pubbliku [3] għal diversi dokumenti relatati ma’ abbozz tar-Rakkomandazzjoni. Dawn kienu jinkludu komunikazzjonijiet, kummenti, noti u minuti.
3. Bi twegiba, il-Kummissjoni tat aċċess sħiħ għal xi dokumenti, aċċess limitat għal dokumenti oħra u l-ebda aċċess għal ċerti dokumenti oħra. L-ilmentatur ikkontesta dik id-deċiżjoni. Bi twegiba għat-talba tal-ilmentatur għal reviżjoni [4], il-Kummissjoni tat aċċess sħiħ u parzjali għal diversi dokumenti addizzjonali.
4. Wieħed mid-dokumenti li għalih il-Kummissjoni ċaħdet l-aċċess huwa messaġġ minn uffiċjal tal-Kummissjoni Ewropea lil impjegat taċ-ċivil tar-Renju Unit, datat l-20 ta’ Ottubru 2017 (il-“messaġġ”). Skont il-Kummissjoni, il-messaġġ fih “*l-analiżi u l-fehmiet ta’ uffiċjal tal-Kummissjoni fil-kuntest ta’ skambju ta’ informazzjoni bejn membru tal-Bord u s-segretarjat tal-Alleanza Globali WeProtect biex tintemm l-isfruttament sesswali tat-tfal online. Dan jirreferi għall-impatt tal-abbozz ta’ Rakkomandazzjoni tal-Kunsill tal-Ewropa fuq l-attivitajiet u l-għanijiet tal-Alleanza Globali WeProtect biex tiġi promossa azzjoni nazzjonali u globali biex jintemm l-isfruttament sesswali tat-tfal online, u għal azzjoni possibbli*”.
5. Il-Kummissjoni tappoġġa l-attivitajiet tal-*Alleanza Globali WeProtect* (“*WeProtect*”), moviment internazzjonali f’aktar minn 80 pajjiż, li jinvolvi organizzazzjonijiet governattivi, l-industrija u s-soċjetà ċivili. *WePROTECT* huwa ddedikat għal azzjoni nazzjonali u globali biex jintemm l-isfruttament sesswali tat-tfal online. Il-Bord ta’ *WeProtect* jinkludi rappreżentanti minn organizzazzjonijiet internazzjonali u tas-soċjetà ċivili, gvernijiet u kumpaniji privati. Il-Gvern tar-Renju Unit huwa rrappreżentat fuq il-Bord, kif inhi l-Kummissjoni Ewropea, u s-segretarjat tal-Bord huwa pprovdut mill-Uffiċċju tal-Intern tal-Gvern tar-Renju Unit.
6. Waqt li xtaq jikseb aċċess għall-messaġġ, l-ilmentatur irrikorra għand l-Ombudsman bl-ilment tiegħu fit-13 ta’ Lulju 2018.

I-inkjesta

7. L-Ombudsman fetaħ inkjesta dwar it-tħassib tal-ilmentatur li l-Kummissjoni Ewropea rrifjutat b’mod żbaljat l-aċċess għall-messaġġ.



8. Matul l-investigazzjoni, it-tim tal-investigazzjoni tal-Ombudsman ikkunsidra l-argumenti magħmula mill-partijiet fil-proċedura ta' aċċess għad-dokumenti u wettaq spezzjoni tal-messaġġ.

L-argumenti tal-ilmentatur u tal-Kummissjoni Ewropea

9. L-ilmentatur argumenta li kien hemm interess pubbliku qawwi li l-messaġġ isir pubbliku.

10. Il-Kummissjoni argumentat li l-iżvelar tal-messaġġ idgħajjed l-interess pubbliku fir-rigward tar-relazzjonijiet internazzjonali [5]. Huwa ddikjara li kien essenzjali għall-funzjonament tajjeb ta' WeProtect li / -membri tal-Bord, l-osservaturi u s-segretarjat jistgħu jiskambjaw informazzjoni u jikkondividu fehmiet fi kwistjonijiet li għandhom impatt fuq l-oġettiv tal-inizjattiva f'atmosfera ta' fiduċja u kunfidenzjalità. L-iżvelar ta' tali skambji ta' informazzjoni u fehmiet jiskoraġġixxi lill-membri milli jagħmlu kontribuzzjonijiet għad- *diskussjonijiet* WeProtect.

11. F'dan ir-rigward l-ilmentatur sostna li l-messaġġ ma kienx jikkostitwixxi "relazzjonijiet internazzjonali", minħabba li kien indirizzat lil uffiċjal solitarju u minħabba li seta' gie kondiviż mal-kumpaniji privati fuq il-bord.

12. Fit-tweġiba għall-applikazzjoni inizjali għall-aċċess għad-dokumenti, il-Kummissjoni argumentat ukoll li l-iżvelar tal-messaġġ idgħajjed il-protezzjoni tal-interess pubbliku fir-rigward tas-sigurtà pubblika [6]. Il-Kummissjoni ddikjarat li l-iżvelar tal-informazzjoni dwar kwistjonijiet sensitivi jimmina l-effettività tal-politiki tal-UE fil-ġlieda kontra l-abbuż tat-tfal online u li l-attivitajiet ta' WeProtect jikkontribwixxu għall- *għanijiet* tal-politika tal-UE f'dan il-qasam.

Il-valutazzjoni tal-Ombudsman

13. Wara li spezzjona l-messaġġ, l-Ombudsman seta' jaċċerta li l-messaġġ intbagħat biss lil uffiċjal tal-Uffiċċju tal-Intern tar-Renju Unit. Ma ntbagħatx għad-distribuzzjoni lill-membri kollha tal-Bord ta' *WeProtect*. B'mod speċifiku, ma kinitx destinata għall-kumpaniji tal-internet li huma rappreżentati fuq il-Bord u ma kellhiex tiġi kondiviża ma' kumpaniji bħal dawn.

14. L-Ombudsman, wara li spezzjona d-dokument, huwa sodisfatt bl-argument tal-Kummissjoni li r-rilaxx ta' dan il-messaġġ kien idgħajjed l-interess pubbliku fir-rigward tas-sigurtà pubblika. Il-messaġġ, jekk jiġi rilaxxat, jista' jintuża biex issir pressjoni fuq u jiskoraġġixxi lill-intermedjarji tal-internet milli jieħdu miżuri volontarji biex jiffaċilitaw id-detezzjoni u t-tneħħija effettivi ta' kontenut illegali online. Dan jista' jkollu impatt negattiv fuq il-funzjonament ta' *WeProtect*, li / -missjoni tagħha hija li tiproteġi lit-tfal kontra l-isfruttament sesswali. *WePROTECT* jikkontribwixxi għall-isforzi tal-UE fil-ġlieda kontra l-abbuż sesswali tat-tfal online. Għalhekk, l-iżvelar ikollu impatt fuq l-effettività tal-miżuri tal-UE fil-ġlieda kontra l-abbuż sesswali tat-tfal u l-propaganda tat-terroriżmu online. Dawn huma kwistjonijiet ta' sigurtà pubblika. Minħabba l-importanza tal-involvement tal-industrija f'dan il-qasam, l-Ombudsman isib li huwa għall-inqas raġonevolment prevedibbli, u mhux purament ipotetiku, li l-iżvelar ta' dan il-messaġġ jirriskja li



jimmina s-sigurtà pubblika.

15. Fir-rigward tal-argument tal-ilmentatur li hemm interess pubbliku qawwi fl-iżvelar tal-messaġġ, skont ir-regoli ta' aċċess pubbliku tal-UE, l-interess pubbliku ma jistax, bħala kwistjoni ta' liġi, jegħleb il-ħtieġa li jiġi protett l-interess pubbliku fir-rigward tas-sigurtà pubblika.

16. L-Ombudsman jaċċetta wkoll il-fehma tal-Kummissjoni li ma setgħet tagħti l-ebda aċċess parzjali sinifikanti għall-messaġġ.

17. L-Ombudsman għalhekk jikkonkludi li l-Kummissjoni kienet intitolata li ma tiżvelax il-messaġġ. Madankollu, hija tilqa' l-fatt li l-Kummissjoni tat aċċess sħiħ jew parzjali għal 13 mis-16-il dokument li għalihom l-ilmentatur talab aċċess.

Konklużjoni

Abbażi tal-investigazzjoni, l-Ombudsman jagħlaq dan il-każ bil-konklużjoni li ġejja :

Ma kien hemm l-ebda amministrazzjoni ħażina mill-Kummissjoni Ewropea.

Il-mentatur u l-Kummissjoni Ewropea se jiġu infurmati b'din id-deċiżjoni .

Emily O'Reilly

L-Ombudsman Ewropew

Strasburgu, 20/09/2018

[1] Ir-Rakkomandazzjoni CM/Rec(2018)2 tal-Kumitat tal-Ministri lill-Istati Membri dwar ir-Rwoli u r-responsabbiltajiet tal-Intermedjarji tal-Internet, adottata mill-Kumitat tal-Ministri fis-7 ta' Marzu 2018 fl-1309 laqgħa tad-Deputati tal-Ministri: <https://rm.coe.int/1680790e14> [Link].

[2] Skont ir-Rakkomandazzjoni, l-intermedjarji tal-internet huma atturi li jiffaċilitaw l-interazzjonijiet fuq l-internet bejn persuni fiżiċi u ġuridiċi billi joffru u jwettqu varjetà ta' funzjonijiet u servizzi.

[3] Skont ir-Regolament 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-30 ta' Mejju 2001 dwar l-aċċess pubbliku għad-dokumenti tal-Parlament Ewropew, tal-Kunsill u tal-Kummissjoni, disponibbli fuq <http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/PDF/?uri=CELEX:32001R1049&rid=1>



[4] Imsejħa formalment “applikazzjoni konfermatorja” skont ir-Regolament 1049/2001.

[5] L-Artikolu 4(1)(a), it-tielet inċiż, tar-Regolament 1049/2001.

[6] L-Artikolu 4(1)(a), l-ewwel inċiż, tar-Regolament 1049/2001.